

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 305

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 305 – 4197

Bern, Freitag, 31. Dezember 1982
 Berne, vendredi, 31 décembre 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 305 – 31. 12. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
 Zürich, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 319248–319309

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Konkurs- und Nachlass-Statistik (Dezember 1982) – Statistique des faillites et concordats (décembre 1982).

Zahlungsbilanzhilfeabkommen mit Madagaskar – Aide à la balance des paiements de Madagascar.

Kleinhandelsumsätze im November 1982 – Le chiffre d'affaires du commerce de détail en novembre 1982.

Verzollungsvorschriften – Prescriptions de dédouanement.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
 Gerbrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, in Winterthur I (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4121). Jürg Eduard Heyer (nicht Jörg Heyer), lautet der Name des Vizedirektors; er führt Kollektivunterschrift beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

Nachtrag
 BTL Brenn- und Treibstoff-Lager AG Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4093). Die Statuten der Gesellschaft wurden am 26. 11. 1982 geändert.

21. Dezember 1982
 Vera-Interfurs AG, in Zürich 4, Ankerstrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 11. 1982. Zweck: Übernahme internationaler Vertretungen in der Pelzmodebranche. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben sowie sich an bestehenden oder neu zu gründenden Unternehmen beteiligen und diese finanzieren. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Paul Moser, von Zürich und Seedorf BE, in Zürich, Präsident, und Verena Grossschädl, von Zürich, in Stafa; beide mit Einzelunterschrift.

21. Dezember 1982
 Profilplast AG, in Zürich 6, Schaffhauserstrasse 88, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 12. 1982. Zweck: Entwicklung, Erzeugung von und Handel mit Kunststoffprofilen und anderen technischen Erzeugnissen; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Egli, von Zürich und Berg am Irchel, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Ernst Imfeld, von Lunnern, in Zürich, und Albert Güntensperger, von und in Zürich; beide ohne Zeichnungsbefugnis.

21. Dezember 1982
 Mercanda Aktien-Gesellschaft, in Dietikon, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 362). Statuten am 23. 11. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zur freien Verfügung der Generalversammlung stehenden Spezialreserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Gertrud Badoux ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Klaus Sträuli, von Wädenswil, in Rudolfstetten-Friedlisberg.

21. Dezember 1982
 Datarox Computer Consulting AG (Datarox Computer Consulting SA) (Datarox Computer Consulting Inc.) (Datarox Computer Consulting Ltd), bisher in Zug (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3823). Statuten, welche ursprünglich vom 4. 4. 1977 datieren, am 25. 10. 1982 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Domizil: Seestrasse 69, c/o Ernest H. Porret. Zweck: Handel mit Computern sowie Beratung auf dem Computersektor; kann Liegenschaften kaufen, veräußern und verwalten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Dienstleistungs- und Treuhandschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im Publikationsorgan oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernest H. Porret, von Erlenbach ZH und Fresens, in Zollikon (bisher).

21. Dezember 1982
 Bemo-Elementbau AG, bisher in Cham (SHAB Nr. 207 vom 7. 9. 1982, S. 2895). Statuten, ursprünglich vom 17. 9. 1980 datiert, letztmals am 15. 12. 1980 geändert, am 24. 11. 1982 erneut geändert. Neuer Sitz: Adliswil. Domizil: Rütistrasse 10. Zweck: Handel mit Bauwerkstoffen aller Art, insbesondere mit Metallbauelementen, Planung, Projektierung und Ausführung von Bauvorhaben, vor allem von Dach- und Wandverkleidungen aus Aluminium und anderen Materialien und Unterkonstruktionen, Herstellung und Lieferung von Materialien hierfür sowie Vermittlung von Bauaufträgen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Dr. Gregor Schech, von Egnach, in Zug, Präsident; dieser mit Einzelunterschrift, und Gion-Andris Mann, von Ilanz, Schuls und Schiers, in Umiken, Geschäftsführer; dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Dezember 1982
 Fosh Ltd, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3745). Statuten am 2. 12. 1982 geändert. Neuer Sitz: Uitikon. Domizil: Mangoldweg 2, bei Klaus E. Sträuli. Neumschreibung des Zwecks: Handel mit Waren aller Art; sie kann ferner Liegenschaften erwerben sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Klaus Ernst Sträuli, wohnt nun in Uitikon.

21. Dezember 1982
 Rotring (Schweiz) AG, bisher in Adliswil, Handel mit technischen Zeichengeräten usw. (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 249). Statuten am 29. 11. 1982 geändert. Neuer Sitz: Dietikon. Domizil: Moosmattstrasse 27.

21. Dezember 1982
 Dörfli Garage Schwitler und Gigli AG, in Steinmaur (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1979, S. 981). Die Generalversammlung vom 1. 11. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Firma: DG Dörfli Garage AG.

21. Dezember 1982
 Internet International Management Systems Association, in Zürich 3, Verein, Förderung des Projektmanagements (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1962). Die Mitgliederversammlung vom 17. 9. 1982 hat die Statuten geändert. Neuer Wortlaut des Namens: Internet International Project Management Association.

21. Dezember 1982
 Bank Albis AG (Banque Albis SA) (Banca Albis SA) (Bank Albis Ltd), in Zürich 1 (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2461). Die Generalversammlung vom 22. 11. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Bank Albis (Banque Albis) (Banca Albis) (Bank Albis). Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Bank mit Spezialisierung auf Börsen, Effekten und Vermögensverwaltungsgeschäfte im In- und Ausland. Pflegt insbesondere die folgenden Bankgeschäfte: Annahme von fremden Geldern in allen banküblichen Formen, wie Kontokorrent, auf Termin (Festgelder), auf Depositentheften usw., unter Einschluss von Spareinlagen, Ausführung von Börsenaufträgen, An- und Verkauf von Wertschriften auf eigene und fremde Rechnung, Beteiligung an Emissionen des Bundes, der Kantone und Gemeinden sowie der Privatwirtschaft in Konkordaten mit anderen Banken, Aufbewah-

nung und Verwaltung von Wertpapieren sowie von Vermögenswerten und Wertgegenständen aller Art, inkl. Vermietung von Schrankfächern, An- und Verkauf (per Kasse und auf Termin) und Haltung von Edelmetallen, Durchführung von Treuhandsfunktionen im In- und Ausland, wobei Treuhandanlagen nur bei ersten Bankadressen getätigt werden dürfen, An- und Verkauf für fremde Rechnung von bankverwandten Terminkontrakten wie Devisen und Terminzinssätze, Anlage- und Vermögensverwaltung für Rechnung Dritter, Abwicklung des Zahlungsverkehrs, Durchführung von Devisen- und Notengeschäften, Gewährung von gesicherten und ungesicherten Darlehen und Krediten, Gewährung von Akzeptkrediten, Abgabe von Garantien und Bürgschaften, vor allem im Zusammenhang mit Börsen- und Vermögensverwaltungskunden; kann auch Liegenschaften erwerben.

21. Dezember 1982
 Müpeck Spezialmaschinen AG, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2242). Die Generalversammlung vom 8. 12. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Saerdna AG für Maschinenhandel. Neuer Sitz: Kloten. Domizil: Steinackerstrasse 37.

21. Dezember 1982
 Tecnicoil AG, in Rümliang, Produktion von und Handel mit Produkten des Industrie- und Gewerbebedarfs, Übernahme von Vertretungen ökonomischer Maschinen und Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 158 vom 12. 7. 1982, S. 2250). Das Grundkapital von Fr. 150 000 ist nun voll liberiert.

21. Dezember 1982
 Mil Trade AG (Mil Trade SA) (Mil Trade Inc.), in Zürich 2, landwirtschaftliche Produkte usw. (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1982, S. 2764). Statuten am 14. 12. 1982 geändert. Neue Schreibweise der Firma: Miltrade AG (Miltrade SA) (Miltrade Inc.).

21. Dezember 1982
 Hirsiger Generalunternehmung AG, in Fehraltorf, Erstellung und Verkauf von Bauwerken aller Art usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 23). Statuten am 3. 12. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist nun voll liberiert.

21. Dezember 1982
 Swissair Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 248 vom 25. 10. 1982, S. 3389). Johann Friedrich Gugelmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Armin Baltensweiler, Delegierter des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Paul Luternauer, von Wauwil, in Oberembrach.

21. Dezember 1982
 Bank Leu AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3825). Prokura von Hans-Ulrich Hügli erloschen.

21. Dezember 1982
 Aerocontact-Reisen AG, in Zürich 1, Geschäftsreisen, insbesondere Flugreisen (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1856). Susy Sylvia Schwarzenbach und Wilhelm Kolb sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Manuela Amsler, von Schinznach Dorf, in Küssnacht ZH, und Marc Sommer, von Sumiswald, in Küssnacht ZH.

21. Dezember 1982
 CTI Container Transport International (Europa) AG, in Zollikon, Koordination und Unterstützung der Tätigkeiten in Europa, Afrika und im Nahen Osten der dem CTI-Konzern angehörenden Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1078). Michael Bartell ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: John Parker, Bürger der USA, in New York (USA).

21. Dezember 1982
 Primasint AG, in Zürich 2, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1940). Die Prokura von Fridolin Euter ist erloschen.

21. Dezember 1982
 Heimgartner Chemie AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1445). Christian Graf und Johann Kirschenhofer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten erloschen. Johann Kirschenhofer (vorgenannt) führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun jedoch ausschliesslich mit einem Mitglied des VR, Josef Heimgartner, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

21. Dezember 1982
 Stava AG, in Zürich 5, Schuh- und Absatzreparaturbars (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1981, S. 1993). René Troillet, Sekretär des Verwaltungsrates (diesem angehörend) und Vizedirektor, wohnt nun in Planles-Ouates.

21. Dezember 1982
 Ristorante Otello nell'Apollo SA, in Zürich 4, Einrichtung und Betrieb eines Restaurants (SHAB Nr. 106 vom 10. 5. 1982, S. 1497). Karoly Simon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Dezember 1982
 H. Goessler Aktiengesellschaft, in Zürich 3, Kuvertfabrik (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1070). Die Prokura von Christoph Rothenberger ist erloschen.

Der anfällige Inhaber des Inhaberschuldbriefes vom 30. Mai 1938 über Fr. 2000.—, lastend im 2. Rang auf GB Solothurn Nrn. 772 und 1090, St. Ujngasse 21/23 (Grundeigentümer: Kaeser Max, Amanz-Gresslystrasse, Solothurn), ist hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, Solothurn, vorzulegen. Andernfalls wird der Inhaberschuldbrief kraftlos erklärt. (144³)

4502 Solothurn, den 27. Dezember 1982

Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Der Schuldbrief von Fr. 7000.— vom 18. August 1952, Beleg III/9048, lastend im 2. Rang auf Sigriswil-Grundbuchblatt Nr. 4523, der Frau Lina Maria Kempf geb. Hoyas, im Telli, 3655 Sigriswil, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (1859³)

3601 Thun, den 27. Dezember 1982

Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 6. August 1982 den Auf der folgenden Schuldurkunden verfügt:

Namenschuldbrief für Fr. 25 000.—, ausgestellt am 16. August 1926, lautend auf die Schuldnerin und vormalige Pfandheimbesitzerin Frau Wwe Rosa Müller geb. Jäggi, von und in Winterthur, lastend im 1. Rang auf der heute im Eigentum der Erbin von Frau Prof. Dr. Elisabeth Brock-Sulzer, geb. 1903, gest. 16. Oktober 1981, stehenden Liegenschaft Breitestrasse 92, in Winterthur Grundplan Blatt 28/b, Kat. Nr. 8443 (alt) oder Grundregister Winterthur-Südseite Blatt 1823, Kat. Nr. 814, Plan 23 (Neubeschrieb nach erfolgter Neuvermessung/ im Titel nicht eingetragen), bestehend aus Wohnhaus mit Erker mit 655,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Inhaberschuldbrief für Fr. 16 000.—, ausgestellt am 16. August 1926, lautend auf die Schuldnerin und vormalige Pfandheimbesitzerin Frau Wwe Rosa Müller geb. Jäggi, von und in Winterthur, lastend im 2. Rang auf der heute im Eigentum der Erbin von Frau Prof. Dr. Elisabeth Brock-Sulzer, geb. 1903, gest. 16. Oktober 1981, stehenden Liegenschaft Breitestrasse 92, in Winterthur, Grundplan Blatt 28/b, Kat. Nr. 8443 (alt) oder Grundregister Winterthur-Südseite Blatt 1823, Kat. Nr. 814, Plan 23 (Neubeschrieb nach erfolgter Neuvermessung/ im Titel nicht eingetragen), bestehend aus Wohnhaus mit Erker mit 655,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist bei der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt werden. (44³)

8400 Winterthur, den 6. August 1982

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat den Auf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:
Namenschuldbrief über Fr. 63 000.—, ausgestellt am 22. Januar 1916, lautend auf den ursprünglichen Schuldner Karl Huber, Buchdruck-wohnhaltig gewesen Moosstrasse 1, Zürich 2, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Ka Nr. 1754, Moosstrasse 1, in Wollishofen-Zürich, Pfandtitelverzeichnis 1946 Nr. 10, Grundbuchamt Enge-Zürich, heutiger Pfandheimbesitzer Wollishofer Heime für Betäge, Studackerstrasse 22, 8060 Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (46³)

8004 Zürich, den 12. August 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirkes Zürich

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 5000.—, iscritto al registro fondiario il 30 novembre 1964 (dg. 2785), gravante in 2° rango il mappale RFD 1058 del comune di Giubiasco di proprietà del signor Elia Maconi, Giubiasco, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 7 dicembre 1983 sotto le comminatorie dell'ammortamento. (128³)

6500 Bellinzona, il 2 dicembre 1982

Il pretore:
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambroglio

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 297 vom 22. Dezember 1981 des Schweizerischen Handelsamtsblattes als vermisst aufgeführte Schuldbrief vom 5. März 1930 von Fr. 4600.—, Belege Serie II/737, zugunsten des Inhabers, auf Brienz-Grundbuchblatt Nr. 2127 «Ofenbielen», des Felix Ruef-Mathyer, Schreiner, Louwimatten, Brienz, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1862)

3800 Interlaken, den 28. Dezember 1982

Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 27. Dezember 1982 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief für Fr. 16 000.—, ausgestellt am 27. März 1934, lautend auf die damalige Schuldnerin und Pfandheimbesitzerin Frieda Müller, geb. 1889, Lehrerin, von Winterthur, und die Zürcher Kantonalbank als Gläubigerin, lasten im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2243, Wohnhaus am Glärnischweg, in Winterthur, unter Nr. 1256 für Fr. 25 500.—, versichert, mit 342,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Fundbuch Veltheim, Bd. 3, S. 116) (1863)

8400 Winterthur, den 27. Dezember 1982

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Skips A/S Tudor, Norway, meldet das Flugzeug B-747-257 B, Werknummer 20117, Immatriculation HB-IGB, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, in 3003 Bern, anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A1858)

3003 Bern, den 27. Dezember 1982

Bundesamt für Zivilluftfahrt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:
U. Adam

Pobé AG, in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Dezember 1982 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 800 000.— durch Rückzahlung von 150 Aktien zu Fr. 5000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen. Den Gläubigern der Gesellschaft wird hierdurch bekanntgegeben, dass sie berechtigt sind, binnen zwei Monaten, gerechnet ab der dritten Veröffentlichung, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Gesellschaft, c/o Veritas Treuhand AG, Postfach 49, 4020 Basel, Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A1861³)

4020 Basel, den 20. Dezember 1982

Pobé AG
Der Verwaltungsrat

Hermatt AG, Luzern

Liquidations-Schuldeneruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1982 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige noch nicht befriedigte Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb eines Monats seit der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenerufes an den Liquidator, Heinz Müller, lic. oec., dipl. B. herxperete, Stadthofstrasse 5, 6004 Luzern, anzumelden. (A1848³)

6004 Luzern, den 23. Dezember 1982

Der Liquidator

Spilling Consult AG, Zürich

Umwandlung der Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR

Erste Veröffentlichung

Laut öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1982 hat die Spilling Consult AG, mit Sitz in Zürich, gestützt auf Art. 824 ff. OR, ihre Auflösung und Umwandlung in eine GmbH beschlossen. Ebenfalls mit öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1982 ist unter der Firma Spilling Consult GmbH eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung, mit Sitz in Wohlen, gegründet worden. Die letztere übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der aufgelösten Spilling Consult AG, Zürich, gemäss Übersichtsbilanz per 30. Juni 1982. Das Stammkapital der Spilling Consult GmbH von Fr. 400 000.— entspricht dem Aktienkapital der aufgelösten Spilling Consult AG, von ebenfalls Fr. 400 000.—.

Gestützt auf Art. 826 OR werden die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 1983 schriftlich beim Unterzeichneten einzureichen. Gleichzeitig wird darauf hingewiesen, dass als Schulden der aufgelösten Spilling Consult AG auf die neue Gesellschaft übergehen, sofern dagegen nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird. (A1859³)

5610 Wohlen, den 31. Dezember 1982

Für die aufgelöste Spilling Consult AG
und die Spilling Consult GmbH
Der Verwaltungsratspräsident bzw. Geschäftsführer:
Heinz E. A. Spilli, Sonnenweg 4, 5610 Wohlen AG

Wasagchemie Holding Zug AG, Alpenstrasse 14, 6300 Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Wasagchemie Holding Zug AG, Zug, hat am 24. Dezember 1982 beschlossen, das Gesellschaftskapital von bisher Fr. 4 550 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen.

Die Gläubiger der Wasagchemie Holding Zug AG, Zug, werden hiermit im Sinne von Art. 733 OR aufgefordert, Ansprüche auf Bezahlung oder Sicherstellung ihrer Forderungen innert 2 Monaten, von der 3. Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Geschäftssitz der Gesellschaft in Zug, anzumelden. (A1864³)

6300 Zug, den 31. Dezember 1982 Wasagchemie Holding Zug AG
Der Verwaltungsrat

JK Josef Kratz AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldeneruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Dezember 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. März 1983 in schriftlicher Form und mit Begründung bei den unterzeichneten Liquidatoren anzumelden. (A1860³)

8002 Zürich, den 28. Dezember 1982

Die Liquidatoren:
Dr. Jakob Baer
Werner Gross
c/o Fides Treuhandgesellschaft
Bleicherweg 33, 8002 Zürich

Loup & Eneqvist S.A., Montmagny

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

En conformité des articles 742 et suivants CO, la société Loup & Eneqvist S.A., Montmagny, informe ses créanciers qu'elle procède aux opérations relatives à sa liquidation.

Toutes personnes qui auraient une créance à faire valoir contre la société sont priées de s'adresser au notaire Philippe Bosset à Avenches, rue Centrale 45, et de produire le titre constatant sa créance. (A 4³)

1580 Avenches, le 23 décembre 1982

Ph. Bosset, notaire

Cofiparim S.A., en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 9 décembre 1982, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont appelés à produire leurs créances auprès du liquidateur, M. Hubert Tonson la Tour, p.a. Banque Privée S.A., rue de Hesse 18, 1204 Genève, jusqu'au 31 janvier 1983. (A1862³)

1204 Genève, le 31 décembre 1982

Cofiparim S.A., Fribourg (Suisse)
Hubert Tonson la Tour

Rochefortaise Alimentaire S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 décembre 1982 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication du présent avis auprès de la Société Fiduciaire «Léman», place St-François 12bis, 1003 Lausanne. (A1863³)

1003 Lausanne, le 21 décembre 1982

La liquidatrice

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

319248. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1982.
Aktieselskabet Ferrosan, Sydmarken 1-5, Söborg (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Zahnpflegemittel, pharmazeutische Erzeugnisse, Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke, Kaugummi für medizinische Zwecke; Süßwaren und Schokoladewaren, Kaugummi; alle vorgenannten Waren Kalzium enthaltend. (Int. Kl. 3, 5, 30)

CALCIN

319249. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1982.
Mobil Oil Corporation, 150 East 42nd Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Heisschumpfbare Polyäthylen-Folie. (Int. Kl. 17)

MOBILRAP

319250. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1981.
The Solartron Electronic Group Limited, Victoria Road, Farnborough (Hampshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 185786. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1981 an.

Elektronische oder mit elektronischen Organen ausgestattete Mess-, Test- und Kontrollapparate und -instrumente. (Int. Kl. 9)

SOLARTRON

319251. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1982.
American Hospital Supply Corporation, 1 American Plaza, Evanston (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

IMMU-TRACE

319252. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1982.
American Hospital Supply Corporation, 1 American Plaza, Evanston (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

TRI-RAC

319253. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1982.
«Meli»-Fruchtsäfte AG Mellingen, Bahnhofstrasse 50, 5507 Mellingen. - Fabrikation und Handel.

Kohlensäurehaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken, einschliesslich solche in konzentrierter und pulverisierter Form; alkoholfreie und vergorene Obst- und Fruchtsäfte und deren Konzentrate; alkoholfreie Mischgetränke, einschliesslich solcher mit Beimischung von Milch oder Milchserum; Brauselimonaden; moussierende und nicht-moussierende Erfrischungs- und Fruchtgetränke; Mostextrakte; Moste, einschliesslich Süssmost; alkoholfreie und alkoholische Aromen, Essenzen und Extrakte (auch als ätherische Öle) für Getränke; Weine, Spirituosen, Liköre und gebrannte Wasser; alle vorerwähnten Produkte entweder aus Äpfeln hergestellt oder Äpfel in irgendeiner Form enthaltend oder ein natürliches Äpfelaroma enthaltend. (Int. Kl. 32, 33)

MELI

319254. Hinterlegungsdatum: 19. März 1981.
Wico Corporation, 6400 West Gross Point Road, Niles (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Schrauben, Muttern, Bolzen, Nägel, Muffen, Haken, Unterlagsscheiben, Klinken, Metallstifte, Nieten, Federn, Klemmen; Rohre, Schläuche, Stangen, Platten, Bleche, Verbindungsstücke und Rohrverschraubungen; Angeln, Riegel, Fangplatten, Schlösser und deren Teile, Werkzeug- und Geldboxen, Safes, Drehriegel, Schlüssel; Klammern aus Metall und Kunststoff; Abfallbehälter aus Kunststoff, Isolierbehälter aus Kunststoff; Kunststofftaschen; Dichtungen; Klebeschilde, Preisschilder, Abziehbilder, Etiketten; Behälter, Kästen und Boxen aus vorwiegend unedlen Metallen und all die vorerwähnten Waren enthaltend; kraftgetriebene Werkzeuge; elektrische Motoren; Ausgabe-, Verpackungs- und Etikettiermaschinen; elektrische Zündapparate, hydraulische und pneumatische Pumpen; Ventilatorflügel für Motoren; Münzapparate für Verkaufs-, Musik- und Unterhaltungsautomaten; Farbsprüngeräte; Münzautomaten, nämlich Verkaufs-, Musik-, Glücks- und Geschicklichkeitsspielautomaten; Handwerkszeuge und -geräte; Messerschmiedewaren, Sägeblätter, Feilenblätter; Videoapparate und -instrumente; Mess- und Prüfapparate; elektronische Zeitmessgeräte; Lautsprecher; Tonaufzeichnungs- und -wiedergabeapparate und -instrumente; elektrische Batterien; Lehrapparate und -instrumente; Messvorrichtungen, Einbruchalarmanlagen; Endstecker, Steckdosen, Stecker, Transformatoren; Transistoren, Halbleitervorrichtungen, Vakuumreinigungsgewäre; Sicherungen; Verkaufsautomaten und Durchgangssperren, die durch Einwurf von Münzen betätigt werden; elektrische Verbindungsstücke, Leiter, Schalter und deren Teile und Kontaktstücke; elektrische Teile, nämlich Widerstände, Potentiometer, leuchtende Dioden, Entzerrer, Kondensatoren, Dioden, Triacs, Thyristoren, Prozessoren, Hilfschips, und Spannungsregler; elektrische Prüfsätze für Münzautomaten; Spiele, Spielzeuge, Billardtische und -kugeln, Billardkreide, Billardstöcke; Bestand-, Montage- und Verbindungsteile zu allen vorerwähnten Maschinen, Apparaten, Geräten und Instrumenten. (Int. Kl. 6 bis 9, 16, 17, 20, 21, 28)

WICO

319255. Hinterlegungsdatum: 17. März 1982.
Congoleum Corporation, 976 Market Street Extension, Portsmouth (New Hampshire, USA). - Fabrikation und Handel.

Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum als Wand-, Fussboden- und Oberflächenbeläge; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 27)

MONOGRAM

319256. Date de dépôt: 2 avril 1982.
Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce.

Herbicides pour l'agriculture. (Cl. int. 5)

DRIAMINE

319257. Hinterlegungsdatum: 2. April 1982.
Karl Steiner AG, Hagenholzstrasse 60, 8050 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 191096 von Karl Steiner, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1982 an.

Gebäudebestandteile, Fenster- und Fassadenelemente, Labormobiliar, Ladenmobiliar, Gastgewerbebemobiliar, Metalldecken, Ausstellungsstände. (Int. Kl. 6, 19, 20)

STEKON

319258. Hinterlegungsdatum: 6. April 1982.
Novus Automation GmbH, im Bergli, 8934 Knonau. - Handel.

Cheminée-Kassette, nämlich Feuerungs- und Warmlufteinätze für Kaminöfen. (Int. Kl. 11)

FONDIS-KASSETTE

319259. Date de dépôt: 6 avril 1982.
Hugues Clavien, 3961 Miège. - Production.

Vins. (Cl. int. 33)

CAPRICE DU TEMPS

319260. Hinterlegungsdatum: 8. April 1982.
Howag AG, in der Güpf 3, 5610 Wohlen AG. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188200. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1981 an.

Elastische Mikrotelefonhörner, Zuleitungskabel für Bügeleisen und Zuglampen sowie Verlängerungskabel. (Int. Kl. 9)

ETIRO

319261. Date de dépôt: 5 avril 1982.
Wheelabrator-Frye, Inc., Liberty Lane, Hampton (New Hampshire, USA). - Fabrication et commerce.

Machines de nettoyage à soufflerie centrifuge et leurs parties. (Cl. int. 7)

BLASTRAC

319262. Hinterlegungsdatum: 7. April 1982.
Porter-Cable Corporation, 45 Youngs Crossing at Highway, Jackson (Tennessee, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Handwerkszeuge, insbesondere Sägewerkzeuge, Schleifwerkzeuge, rotierende Reinigungswerkzeuge, Schlagbohrwerkzeuge, Schraubendreher, Nagelintreibergeräte, Keimlenfräser, Hobelgeräte; Staubsauger; Teile und Zubehörteile zu all den genannten Geräten. (Int. Kl. 7, 8, 9)

PORTER-CABLE

319263. Hinterlegungsdatum: 6. August 1982.
Hesco AG, Poststrasse 30, 6300 Zug. - Handel.

Flüssige Dampfbremse bzw. Dampfsperre. (Int. Kl. 11)

HEDEX

319264. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1982.
H. Weidmann Aktiengesellschaft (H. Weidmann Société Anonyme) (H. Weidmann Limited Company), neue Jonastrasse, 8640 Rapperswil SG. - Fabrikation und Handel.

Beschichtete Kraftpapiere für elektrische Isolationen. (Int. Kl. 17)

WEIDMANN THERMOCOAT

319265. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1982.
H. Weidmann Aktiengesellschaft (H. Weidmann Société Anonyme) (H. Weidmann Limited Company), neue Jonastrasse, 8640 Rapperswil SG. - Fabrikation und Handel.

Mehrschichtisolationen für elektrische Geräte. (Int. Kl. 17)

WEIDMANN THERMOFILM

319266. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1982.
H. Weidmann Aktiengesellschaft (H. Weidmann Société Anonyme) (H. Weidmann Limited Company), neue Jonastrasse, 8640 Rapperswil SG. - Fabrikation und Handel.

Leistenbeschichtete Papiere für elektrische Isolationen. (Int. Kl. 17)

WEIDMANN THERMOFLOW

319267. Hinterlegungsdatum: 15. April 1982.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 24. Oktober 1981.
Büroexpress GmbH Vertrieb von Büroartikeln, Winnender Strasse, Affalterbach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Papier einschliesslich bedruckte und unbedruckte Papierwaren aller Art, nämlich Schreibpapier, Kopierpapier, Löschpapier, Kuverts, Versandtaschen und Musterbeutel, Postkarten, Anhängetiketten, Plakate, Notiz- und Formularblöcke, Klebeblätter und Klebetiketten, bedruckt und unbedruckt; Büroartikel (ausgenommen Möbel). (Int. Kl. 16)

CLAP

319268. Hinterlegungsdatum: 14. April 1982.
Heinz G. Baus, Wartbodenstrasse 35, 3626 Hünibach-Thun. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 290752. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1982 an.

Profilleisten und Zierleisten aus Metall, insbesondere aus Aluminium; stranggespritzte Kunststoffprofile, alle diese Teile mit metallischen Überzügen, Werkzeugkästen aus Metall, Werkzeuge aller Art, einschliesslich Handinstrumente, die als Werkzeuge dienen, Stecknüsse, Rätchenhebel, Drehhebel, Gabelschlüssel, Zangen, Seitenschneider, Rollgabelschlüssel, Phasenprüfer, Brecheisen, Hammer, Meissel, Durchschlag, Zündkerzen-Lehre, Rollmeter, Sägen, Ahle, Messer, Schäkelöffner, Körner, Kabelschere, Messband, Schraubenzieher, Inbusschlüssel, Magnet, Kerzensteckschlüssel, Isolierband, Draht, Schiebellehre, Handbohrer; alle vorerwähnten Werkzeuge ganz oder teilweise aus Metall. (Int. Kl. 6, 8, 9, 17)

METALUX

319269. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1982.
Chemische Fabrik Greifensee, Stationsstrasse 71, 8610 Uster; Postadresse: 8606 Nänikon. - Fabrikation.

Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

FRI-VIT

319270. Hinterlegungsdatum: 16. April 1982.
Chemische Fabrik Greifensee, Stationsstrasse 71, 8610 Uster; Postadresse: 8606 Nänikon. - Fabrikation.

Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

VIT-PROP

319271. Hinterlegungsdatum: 23. April 1982.
Prioritätsanspruch: Österreich, 28. Oktober 1981.
Umtdach Industriegesellschaft mbH, Reichsstrasse 23, Amstetten (Österreich). - Fabrikation und Handel.

Holzbrennstoff, insbesondere gepresstes Holzbrennmaterial. (Int. Kl. 4)

HOLZ-BRIKKS

319272. Hinterlegungsdatum: 23. April 1982.
Fischer-Pierce Aktiengesellschaft, Altenbachstrasse 8, Vaduz (Liechtenstein). - Handel.

Chemische Flüssigkeiten und Pulver für die Prüfung von Metallteilen, insbesondere Reiniger, Penetriermittel, Entwickler und Emulgatoren. (Int. Kl. 1, 3)

ZYGLO

319273. Hinterlegungsdatum: 16. April 1982.
Rowntree Mackintosh plc, York (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197432. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1982 an.

Minze enthaltende Schokolade, Zuckerwaren, Konfiseriewaren und Kaugummi. (Int. Kl. 30)

MINTOLA

319274. Hinterlegungsdatum: 27. April 1982.
Legu System A/S, Billund (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Apparate, Medien und Einrichtungen zur Ton- und Bildaufnahme und -wiedergabe, wissenschaftliche, nautische, geodätische, fotografische, kinematografische, optische Apparate und Instrumente, Waagen, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöcher; Papier und Papp; Papier-, Pappwaren und Drucksachen, nämlich Prospekte, Broschüren, Etiketten, Stundenpläne, Notizwürfel und Tragtaschen; Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke. (Int. Kl. 9, 16)

FABULAND

319275. Hinterlegungsdatum: 28. April 1982.
Cash Creative Directors Meier Eberhardt Koper AG, Rämistrasse 50, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Gewürze und Gewürzmischungen; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen, Konserven, Pickles. (Int. Kl. 29, 30)

PIFF

319276. Date de dépôt: 29 avril 1982.
Omega S.A., 96, rue Stämpfli, 2503 Biemme. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 191667. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mars 1982.

Montres électriques en tous genres et leurs parties, ainsi que toutes fournitures et parties détachées dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments électroniques à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils électroniques pour le chronométrage sportif. (Cl. int. 9, 14)

ELECTROMEGA

319277. Date de dépôt: 29 avril 1982.
Omega S.A., 96, rue Stämpfli, 2503 Biemme. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 191668. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mars 1982.

Montres électroniques en tous genres et leurs parties, ainsi que toutes fournitures et parties détachées dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments électroniques à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils électroniques pour le chronométrage sportif. (Cl. int. 9, 14)

OMEGATRON

319278. Hinterlegungsdatum: 29. April 1982.
Milupa Aktiengesellschaft, Bahnstrasse 20-30, Friedrichsdorf im Taunus (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Diätetische Nahr- und Kräftigungsmittel für Säuglinge und Kinder, Säuglingsmilchnahrungen, diätetische Spezialprodukte für Säuglinge und Kinder; Nahrungsmittel aus Getreideprodukten - auch unter Zusatz von Milch, Milchprodukten, Früchten, Gemüsen und anderen Pflanzen -; Nahrungsmittel aus Getreideprodukten - auch unter Zusatz von Milch, Milchprodukten, Früchten, Gemüsen und anderen Pflanzen - für Säuglinge und Kinder. (Int. Kl. 5, 29, 30)

MILUVID

319279. Date de dépôt: 19 avril 1982.
Diagnostica Stago (S.A.), 6ter Rue Denis-Papin, Asnières (Hautes-de-Seine, France). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques biologiques destinés à des analyses réactions, dosages, contrôles en laboratoire, pour la médecine humaine et vétérinaire; produits chimiques biologiques destinés à des réactions pour la médecine humaine et vétérinaire. (Cl. int. 1, 5)

SPLI PREST

319280. Hinterlegungsdatum: 29. April 1982.
Gebr. Kunz Metzgereien AG, Poststrasse 24, 7000 Chur. - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten, Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)

PIZ BERNINA

319281. Hinterlegungsdatum: 29. April 1982.
Gebr. Kunz Metzgereien AG, Poststrasse 24, 7000 Chur. - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten, Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven und Pickles; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)

PIZ PALÜ

319282. Hinterlegungsdatum: 30. April 1982.
Blizzard (Schweiz) AG, Wasserwerkstrasse 94, 8037 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Skier. (Int. Kl. 28)

POLYADE

319283. Date de dépôt: 30 avril 1982.
Lagap S.A., via San Gottardo 22, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques pour la peau. (Cl. int. 3)

DERM-A-BUFF

319284. Date de dépôt: 30 avril 1982.
Lagap S.A., via San Gottardo 22, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques pour la peau. (Cl. int. 3)

DERM-A-DEW

319285. Date de dépôt: 30 avril 1982.
Caves Cidis S.A., 1305 Cossonay-Gare. - Commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 190968. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mars 1982.

Produits vinicoles provenant de la région d'Asti; vermouths. (Cl. int. 33)

ASTINO

319286. Hinterlegungsdatum: 27. April 1982.
Haute Confection Arielle, 49, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 189966. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1982 an.

Konfektion jeglicher Art aus Stoffen und ähnlichen Erzeugnissen. (Int. Kl. 25)

ARIELLE

319287. Date de dépôt: 29 avril 1982.
Jenni Jules Blanc S.A., chemin des Crêts, 1630 Bulle; adresse pour la correspondance: c/o Sibra Management S.A., 2, route de Beaumont, 1700 Fribourg. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 190026. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1982.

Whisky écossais. (Cl. int. 33)

OLD ALBERT

319288. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1982.
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 190467. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. März 1982 an.

Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

GOLD STAR

319289. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1982.
General Electric Company, 1 River Road, Schenectady (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Gerbmitteln; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

XENOY

319290. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1982.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutika, Antiseptika und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

HIBICLEAR

319291. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1982.
Kimberly-Clark Corporation, Neenah (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel.

Wegwerfartikel zur Verwendung bei chirurgischen und medizinischen Behandlungen, nämlich Sterilisations-Schutzhüllen, Tischbezüge, chirurgische Tücher zur Abdeckung der Operationsfläche, Handtücher und andere wegwerfbare chirurgische und medizinische Produkte und Instrumente, sowie für bestimmte Operationen vorbereitete und kombinierte Packungen der obigen Waren; wegwerfbare Betttücher, Kissenbezüge, Matratzenüberzüge und Waschtücher; wegwerfbare chirurgische Kleider, Hauben, Gesichtsmasken und Schuhüberzüge. (Int. Kl. 10, 24, 25)

SPUNGUARD

319292. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1982.
Distillerie Råber AG, Küssnacht, 6403 Küssnacht am Rigi. - Fabrikation und Handel.

Kirschenliqueur. (Int. Kl. 33)

UN BOUQUET

(Durchgesetzte Marke)

319293. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1982.
International Software Enterprises Inc., 100 West Tenth Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrikation und Handel.

Computerprogramme enthaltende Datenträger, Manuale, Diagramme und Betriebsanleitungen für Computer und Programme; Datenverarbeitungsgeräte und Datenverarbeitungsanlagen. (Int. Kl. 9, 16)

ISE

319294. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1982.
Cadogan Investments Limited, 38, Finsbury Square, London E.C. (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Tabakpfeifen, Zigarren- und Zigarettenspitzen, hergestellt weder aus Edelmetall, noch aus Nachahmung von solchem. (Int. Kl. 34)

CIVIC IMPERIAL

319295. Date de dépôt: 28 avril 1982.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 188904. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 novembre 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ADRECTAL

(La marque s'est imposée dans le commerce)

319296. Date de dépôt: 28 avril 1982.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 188905. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 novembre 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

BENZOCOL

319297. Date de dépôt: 28 avril 1982.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 188907. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 novembre 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FEGATEX

319298. Date de dépôt: 28 avril 1982.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 188908. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 novembre 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

GENCIVOL

319299. Date de dépôt: 28 avril 1982.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 189761. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 novembre 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ARTHRYL

319300. Date de dépôt: 28 avril 1982.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 189763. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 décembre 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CAPILLIA

319301. Date de dépôt: 28 avril 1982.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 189764. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 décembre 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CRISTAL

(La marque s'est imposée dans le commerce)

319302. Date de dépôt: 28 avril 1982.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 189766. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 décembre 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FLECUTINE

319303. Hinterlegungsdatum: 30. April 1982.
Ricoh Company, Limited, 3-6, 1-chome Nakamagome, Ohta-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Fotografische, Film- und optische Apparate und Instrumente: Fotokameras, Linsen für Fotokameras, Teile und Zubehör für oben erwähnte Ware. (Int. Kl. 9)

RIKENON

319304. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1982.
Ricoh Company, Limited, 3-6, 1-chome Nakamagome, Ohta-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Fotografische, Film- und optische Apparate und Instrumente: Fotokameras, Linsen für Fotokameras, Teile und Zubehör für oben erwähnte Ware. (Int. Kl. 9)

RICOH XR

319305. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1982.
Ricoh Company, Limited, 3-6, 1-chome Nakamagome, Ohta-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Fotografische, Film- und optische Apparate und Instrumente: Fotokameras, Linsen für Fotokameras, Teile und Zubehör für oben erwähnte Ware. (Int. Kl. 9)

RICOH KR

319306. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1982.
O. Kavli A/S, Damsgårdsveien 59, Bergen (Norwegen). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 195229. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1982 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milchzerzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, und Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien; Futtermittel für Tiere, Malz; Eier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre, ausgenommen Tiefkühlprodukte, Früchte, Gemüse und Glace. (Int. Kl. 5, 29 bis 33)

PRIMULA

319307. Date de dépôt: 7 mai 1982.
Minebea Kabushiki Kaisha, 3-7 Ogawa-cho, Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan). - Fabrication et commerce.

Moteurs (excepté pour véhicules terrestres). (Cl. int. 7)

ASTROSYN

319308. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1982.
Multiforsa AG (Multiforsa S.A.) (Multiforsa Ltd.), 6312 Steinhausen. - Fabrikation und Handel.

Diätetische Produkte. (Int. Kl. 5)

GERIA-PLUS

319309. Date de dépôt: 7 mai 1982.
Zanchi-Vins S.A., 38, chemin de Mornex, 1003 Lausanne. - Commerce.

Vins de Bulgarie. (Cl. int. 33)

SCHWARZBRUNNEN

Im SHAB publizierte Konkurse und Nachlassverträge

Faillites et concordats publiés dans la FOSC

Dezember - 1982 - Décembre

| Kantone - Cantons | Konkurse - Faillites | | Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués |
|----------------------|---------------------------|------------------------------|--|
| | Eröffnungen Ouvertures | Einstellungen Suspensions | |
| Zürich | 17 | 7 | - |
| Bern | 5 | 3 | 1 |
| Luzern | 10 | - | 2 |
| Uri | 1 | - | - |
| Schwyz | 1 | - | - |
| Nidwalden | 1 | - | - |
| Glarus | 1 | 1 | - |
| Zug | 4 | 3 | - |
| Fribourg | 1 | 2 | - |
| Solothurn | 3 | 1 | - |
| Basel-Stadt | 3 | 4 | - |
| Basel-Landschaft | 4 | 1 | - |
| Schaffhausen | 1 | - | - |
| Appenzell A.Rh. | 1 | - | - |
| St. Gallen | 6 | 1 | - |
| Graubünden | 1 | 1 | 2 |
| Aargau | 17 | 2 | - |
| Thurgau | 2 | 1 | - |
| Ticino | 11 | 5 | 1 |
| Vaud | 11 | 4 | 3 |
| Valais | 3 | - | - |
| Neuchâtel | 3 | - | - |
| Genève | 6 | 2 | - |
| Jura | 6 | - | - |
| Total Dezember 1982 | 107 | 38 | 9 |
| Total Dezember 1981 | 97 | 52 | 3 |
| Total Jan.-Dez. 1982 | 1162 | 481 | 126 |
| Total Jan.-Dez. 1981 | 967 | 461 | 92 |

Kleinhandelsumsätze im November 1982

Im November 1982 lagen die Kleinhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe deutlich über dem Vorjahresstand. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit betrug die wertmässige Umsatzerhöhung gegenüber dem Vorjahr 7,1%, verglichen mit einer Abnahme von 1,1% im Oktober 1982 und einer Zunahme von 2,8% im November 1981. Der Berichtsmonat wies jedoch 0,8 Verkaufstage mehr auf als der November 1981; auf den Verkaufstag berechnet ergab sich eine Zunahme um 3,5%.

An der gegenüber dem November 1981 eingetretenen Umsatzzunahme ist der Grossteil der Waren- und Artikelgruppen beteiligt. So betrug die Zunahme im Vergleich zum Vorjahr für Nahrungs- und Genussmittel 8,6%, bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren 4,5% und im Total der übrigen Branchen 7,0%. Ausgeprägte Umsatzerhöhungen ergaben sich insbesondere für Milch und Milchprodukte, Tabak und Tabakwaren, Bücher und Zeitschriften, Automobile, Uhren und Bijouteriewaren, Küchen- und Haushaltsgegenstände, Papierwaren und Büromaterialien, Schuhwaren sowie für die Gruppe Parfümerie, Seife, Toilettenartikel. Dagegen lagen die Umsätze für Büromaschinen, Brenn- und Treibstoffe, Metall- und Eisenwaren und für Möbel unter den Daten des Vorjahres.

Die realen Umsätze lagen im November 1982 für das Total der erfassten Betriebe um 2,2% über dem Niveau vor Jahresfrist. Für die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze für Nahrungs- und Genussmittel betrug die Zunahme 2,9%, für Bekleidungsartikel und Textilwaren 0,6% und für das Total der übrigen Branchen 2,4%.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Verzollungsvorschriften

Die Oberzolldirektion hat herausgegeben:

Schweizerischer Gebrauchsolltarif 1959:
Stand 1. Januar 1983, inklusive Nachträge 1-94

- Broschierte Ausgabe: Fr. 26.- plus Fr. 2.50 Porto.
- Loseblattausgabe: Fr. 75.- plus Fr. 2.50 Porto (mit Einband).

Bei Bezug von 5 und mehr Exemplaren wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungstellung an eine einzige Adresse erfolgen.

Diese Drucksachen können bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), bezogen werden.

Zahlungsbilanzhilfeabkommen mit Madagaskar

Am 28. Dezember 1982 wurde in Tananarive zwischen der Schweiz und der Demokratischen Republik Madagaskar ein Abkommen über eine Zahlungsbilanzhilfe von 10 Millionen Franken in Form eines nicht rückzahlbaren Beitrages abgeschlossen. Mit diesem Beitrag wird die Einfuhr von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Ersatzteilen für die Landwirtschaft, das Handwerk, die Industrie und den Transportsektor finanziert mit dem Zweck, die bestehenden Produktionskapazitäten besser auszunutzen. Diese Massnahme wird dem für solche Aktionen vorgesehenen Rahmenkredit von 200 Millionen Franken zur Finanzierung von wertschöpfungs- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit entnommen.

Madagaskar, eines der ärmeren Länder Afrikas, befindet sich zurzeit in einer schweren Wirtschaftskrise. Die madagassische Regierung ergreift einschneidende kurzfristige Massnahmen, um den seit 2 Jahren andauernden Produktionsrückgang aufzuhalten und den Devisenhaushalt und die öffentlichen Finanzen zu sanieren. Die öffentliche Planung für die nächsten Jahre bezweckt vor allem, die Nahrungsmittelproduktion zu erhöhen, das Transportnetz wieder aufzubauen und den Industriesektor rentabel auszugestalten.

Madagaskar braucht die finanzielle Unterstützung der internationalen Gemeinschaft, um seine eigenen Bestrebungen zur Anpassung der Volkswirtschaft und zur längerfristigen Verbesserung der Lebensbedingungen weiterführen zu können, ohne dadurch kurzfristig die soziale Lage breiter Bevölkerungskreise noch weiter zu verschlechtern. Im Rahmen einer konzertierten Aktion gewähren die wichtigsten Partner unter den Industrieländern und multilateralen Institutionen Madagaskar Soforthilfe und haben zudem beschlossen, ihre Unterstützung in den nächsten Jahren weiterzuführen und zu koordinieren.

Mit der gewährten Zahlungsbilanzhilfe schliesst sich unser Land dieser internationalen Solidaritätsaktion an. Gleichzeitiger Ergänzung ist die Massnahme auch die bilaterale Projekthilfe an Madagaskar, das ein Schwerpunktland der schweizerischen Entwicklungszusammenarbeit ist. Schliesslich trägt sie dazu bei, die traditionellen Handelsbeziehungen der Schweiz mit Madagaskar aufrechtzuerhalten.

Das Abkommen wurde von Finanzminister Pascal Rakotomavo sowie Charles Abegglen, Schweizerischer Geschäftsträger in Madagaskar, unterzeichnet.

Le chiffre d'affaires du commerce de détail en novembre 1982

En novembre 1982, le total des chiffres d'affaires réalisés par les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a nettement dépassé le niveau atteint une année auparavant. Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le taux de cette augmentation a été de 7,1% en valeur nominale, contre une baisse de 1,1% en octobre 1982 et un accroissement de 2,8% en novembre 1981. Toutefois, le mois sous revue comptait 0,8 jour de vente en plus que celui de novembre 1981; par jour de vente, on a donc calculé une augmentation de 3,5%.

Une grande partie des groupes de marchandises et d'articles ont contribué à l'augmentation du montant des ventes par rapport au mois de novembre de l'année dernière. C'est ainsi qu'on a constaté un accroissement de 8,6% pour le groupe des produits alimentaires, boissons et tabacs, de 4,5% pour l'habillement et les textiles et de 7,0% pour l'ensemble des autres branches. L'expansion a été spécialement prononcée en ce qui concerne le lait et les produits laitiers, le tabac et les produits du tabac, les livres et les revues, les automobiles, l'horlogerie et la bijouterie, les ustensiles de cuisine et de ménage, la papeterie et les fournitures de bureau, les chaussures, ainsi que dans le groupe de la parfumerie, des savons et articles de toilette. Par contre, on a enregistré des chiffres inférieurs à ceux d'une année auparavant pour les machines de bureau, les combustibles et carburants, la quincaillerie et les meubles.

En valeur réelle, le chiffre d'affaires total des établissements englobés dans la statistique a été, en novembre 1982, de 2,2% supérieur au niveau de novembre 1981. D'une année à l'autre, le montant des ventes calculé en termes réels sur la base de l'évolution de l'indice suisse des prix à la consommation a augmenté de 2,9% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, de 0,6% pour l'habillement et les textiles et de 2,4% pour l'ensemble des autres branches.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Prescriptions de dédouanement

La Direction générale des douanes a publié:

Tarif d'usage des douanes suisses 1959:
Etat au 1er janvier 1983, inclus bulletins nos 1-94

- Edition brochée: fr. 26.- plus fr. 2.50 frais de port
- Edition à feuilles mobiles: fr. 75.- plus fr. 2.50 de frais de port (avec couverture)

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses, 3003 Berne (compte de chèques postaux 30-704).

Aide à la balance des paiements de Madagascar

Le 28 décembre 1982, la Suisse a signé avec la République démocratique de Madagascar un accord portant sur une aide à la balance des paiements de 10 millions de francs suisses. Ce montant non remboursable permettra de financer l'importation de matières premières, de produits semi-finis et de pièces de rechange pour l'agriculture, l'artisanat, l'industrie et les transports, de sorte que les capacités existantes de production puissent être mieux utilisées. Ce don est prélevé sur le crédit de programme de 200 millions réservé au financement de mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération internationale au développement.

Madagascar, un des pays pauvres d'Afrique, traverse actuellement une crise économique aiguë. Le Gouvernement malgache a pris des mesures d'urgence radicales pour mettre fin au recul de la production qui sévissait depuis deux ans et pour assainir le budget en devises et les finances publiques. La planification officielle pour les prochaines années vise en priorité l'augmentation de la production alimentaire, le réaménagement du réseau des transports et une meilleure rentabilité du secteur industriel.

L'aide financière de la communauté internationale est nécessaire pour permettre à Madagascar de continuer ses efforts d'adaptation de son économie et d'amélioration durable des conditions de vie sans que cela n'entraîne dans l'immédiat une détérioration de la situation sociale de larges couches de la population. Les pays industrialisés, partenaires les plus importants de Madagascar, et plusieurs institutions internationales se sont concertés pour accorder à ce pays une aide d'urgence. Il a par ailleurs été décidé de poursuivre ce soutien pendant ces prochaines années et de le coordonner.

En accordant cette aide à la balance des paiements, notre pays s'associe à une action de solidarité internationale. En même temps, ce don complète l'aide bilatérale sous forme de projets; Madagascar est en effet un pays de concentration de la coopération suisse au développement. Enfin, les relations commerciales traditionnelles peuvent ainsi être soutenues.

L'accord a été signé par M. Pascal Rakotomavo, Ministre des finances, et par M. Charles Abegglen, Chargé d'affaires suisse à Madagascar.

Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:
Jahresabonnement Inland Fr. 68.-, Ausland Fr. 76.-
Einzelhefte Fr. 8.-

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:
Une année, pour la Suisse fr. 68.-, pour l'étranger fr. 76.-
L'exemplaire unique fr. 8.-

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.